年　　月　　日

Date(mm/dd/yyyy):

再入国許可申請書

Application for Permission to re-enter Japan

秋田大学高等教育グローバルセンター長　　殿

To the Head of the Global Center for Higher Education of Akita University

|  |  |
| --- | --- |
| 学部・研究科名Name of Faculty |  |
| 学科・ｺｰｽ等名Name of Specialized Course |  |
| 学籍番号　Student Number |  |
| 学生氏名Name of Student |  |
| 母国での住所Address in Home Country |  |
| 日本で連絡の取れる携帯番号Mobile Phone Number |  |
| ﾒｰﾙｱﾄﾞﾚｽEmail Address |  |
| 指導教員氏名Name of Faculty Supervisor |  |

私は次の理由により日本への再入国を希望しますので、許可くださるようお願いいたします。

I hereby request permission to re-enter Japan and have provided the reasons below.

※すべての欄に記入すること

Please fill in all items below.

1. 再入国希望の理由Reasons for desiring re-entry

|  |  |
| --- | --- |
| 学業上の理由School-related reason |  |
| 生活上の理由Lifestyle-related reason |  |
| 経済上の理由Financial reason |  |

1. 母国から秋田までのルート・スケジュール（経由地含む）

Route/Itinerary for travel from home country to Akita (including layovers)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 月　日Date (mm/dd) | 時間Time | 空港名（国名・地域名）Name of Airport (Country・Region) | ﾌﾗｲﾄ便名Flight name/number | 備考Comments |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

1. 再入国後の２週間待機予定場所と住所

Name of the Place and Address for Place of Self-Quarantine for two weeks after arrival in Japan

|  |  |
| --- | --- |
| 場所　Name of the place |  |
| 住所　Address |  |

1. 現在の咳・発熱等の症状の有無　Do you currently have cough or fever symptoms?

あり・Yes　なし・No

1. 過去１ヶ月以内のコロナ感染者との接触の有無

Have you come into contact with someone who has contracted the COVID-19 virus within the past month?

あり・Yes　なし・No

1. 水際対策のルールの遵守　Measures to be taken at airports to prevent COVID-19 infection

私は以下の事項をしっかりと守ります。（以下□内に✔を記入してください）

I promise to carry out the following measures. (Please check the box for each item.)

[ ] 　PCR検査の結果が陰性でも、入国の次の日から起算して14日間は、到着した国際空港周辺のホテル等で待機及び健康観察を行うこと。待機場所は自身で確保すること。また、到着した国際空港から待機場所までは電車、バス、タクシー、航空機（国内線）、旅客船などの公共交通機関を使用しないこと。

Even if I receive a negative result from the PCR test, I promise to self-quarantine and carry out a formal observation of my health condition for two weeks upon arrival in Japan. I understand that I am responsible for securing my own lodgings for self-quarantine near the airport of entry into Japan. I also promise not to use any form of public transport (train, bus, taxi, domestic flight, boat, etc.) between the airport and my place of self-quarantine near the airport of entry.

[ ] 　母国から秋田までの移動過程において、マスク着用及び手指消毒に努めること。

I promise to always wear a mask and regularly sanitize/wash my hands during my travel from my home country to Akita.

[ ] 　秋田へ戻ったあと、２週間の自宅待機及び健康観察を行うこと。

I promise that after returning to Akita I will self-quarantine for an additional two weeks while still carrying out a formal observation of my health condition for these two weeks.

1. 指導教員からの意見欄

Comments from Faculty Advisor

|  |
| --- |
| （指導教員名・Name of Faculty Advisor　　　　　　　　　　　　　　） |

※旅程表など、参考資料を添付願います。

Please attach any documents related to your travel (schedule, etc.)